

PHILOSOPHIAE CONSOLATIO
AN (ANNOTATED) BIBLIOGRAPHY FROM 1980 TO 2014

1. EDITIONS

- Boethius, Anicius Manlius Severinus, *Philosophiae consolatio*, ed. Luduvicus Bieler, Turnhout, Brepols, 1984².
- Boethius, *De Consolatione Philosophiae. Opuscula Theologica*, ed. Claudius Moreschini, MúnichöLeipzig, K.G. Saur, 2005².

2. TRANSLATIONS**2.1. CZECHOSLOVAK**

- Boëthius, Anitius Manlius Torquatus Severinus, *Filosofie utěšitelka*, transl. Josef Hruša, Olomouc, Votobia, 1995.
- Boëthius, Anitius Manlius Torquatus Severinus, *Filosofie utěšitelka*, transl. Václav Bahník, Praha Vyšehrad, 2012.

2.2. ENGLISH

- Boethius, *The consolation of philosophy*, translated with an introduction by Victor Watts, Penguin Books, London-New York 1999².
- Boethius, *The consolation of philosophy*, translated with introduction and explanatory notes by P. G. Walsh, Oxford, Clarendon Press, 1999.
- Boethius, *The Consolation of Philosophy*. Translated, with Introduction and Notes, by Richard Green, Mineola, N.Y., 2002².

2.3. FRENCH

- Boece, *Consolation de la philosophie*, preface de Marc Fumaroli, traduit par Colette Lazam, Paris, Rivages, 1989.
- Boece, *La consolation de philosophie*, introduction, traduction et notes par Jean-Yves Guillaumin, Paris, Les belles lettres, 2002.
- Boèce, *La Consolation de la philosophie*, édition de Claudio Moreschini; traduction et notes de Éric Vanpeteghem; introduction de Jean-Yves Tilliette, Paris, Librairie Generale Francaise, 2008.

2.4. GERMAN

- Boethius, *Consolatio philosophiae*, eingeleitet, ausgewählt und erläutert von Franz Xaver Herrmann, Münster, Aschendorf, 1981.
- Boethius, *Trost der Philosophie*, herausgegeben und übersetzt von Ernst Gegenschatz und Olof Gigon; mit einer Einführung von Olof Gigon, München, Artemis, 1990.
- Boethius, *Trost der Philosophie*. Zweisprachige Ausgabe, aus dem Lateinischen von Ernst Neitzke, Insel-Taschenbuch 1215, Frankfurt a. M. 1997.
- Boethius, *Trost der Philosophie*, herausgegeben und übersetzt von Ernst Gegenschatz und Olof Gigon, mit einer Einführung von Olof Gigon und Literaturhinweisen von Laila Straume-Zimmermann, Düsseldorf, Artemis & Winker, 2002.

2.5. ITALIAN

- Boezio, *La consolazione della filosofia*, trad. di Vittorio Banfi, Reggio Emilia, Città Armoniosa, 1981.
- Boezio, *La consolazione della filosofia*. Testo latino a fronte. Introduzione di Christine Mohrmann. Traduzione, cronologia, premessa al testo e note a cura di Ovidio Dallera, BUR, Milano 1981².
- Boezio, Severino, *La consolazione della filosofia*, a cura di Claudio Moreschini, Classici latini, UTET, Torino 1994.

2.6. SPANISH

Boecio, *Tratados Teológicos y La Consolación de la Filosofía*, Producción y dirección general Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México 1989.

Boecio, *Consolación de la filosofía*, Bogotá, Imprenta Grafoprint, 1994.

Consolación de Filosofía de Boecio, trad. al Vasco de Boni Urkizu, Bilbao, Klasiokoak, 1994.

Boecio, *La consolación de la filosofía*, edición de Leonor Pérez Gómez, Madrid, Akal, 1997.

Boecio, *La consolación de la filosofía*. Introducción, traducción y notas de Pedro Rodríguez Santidrián, Madrid, Alianza Editorial, 1999.

Boecio, M. S., *La consolación de filosofía*, introducción, traducción, notas y subtítulos por Juan S. Nadal Seib, San Juan, P.R., 2003.

2.7. SWEDISH

Boethius, *Filosofian lohdutus. De consolatione philosophiae libri quinque*. Latinan kielestä suomentanut & selityksin varustanut Juhani Sarsila, Vastapaino, Tempereella, 2001.

3. MANUSCRIPT TRADITION

Doñas, Antonio, «Entre el olor a *venenum philosophorum* y el sabor de la divinidad: la titulación de la *Consolatio Philosophiae* de Boecio en la Alta Edad Media», *Cahiers d'études hispaniques médiévales* 35 (2012).

Fryde, Edmund, «The manuscript of the writings of Boethius belonging to Lupus of Ferrières (? c. 829-c. 836)», in *Ysgrifau a Cherddi Cyflwynedig i Daniel Huws: Essays and Poems Presented to Daniel Huws*, eds. Tegwyn Jones, E. B. Fryde, Aberystwyth, Llyfrgell Genedlaethol Cymru, 1994, 251-82.

Trapp, Joseph B., «The *codices boethiani*», *Bulletin de philosophie médiévale* 22 (1980), 60-61.

Troncarelli, Fabio, «*Boethiana aetas*». *Modelli grafici e fortuna manoscritta della «Consolatio Philosophiae» tra IX e XII secolo*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 1987.

Troncarelli, Fabio, «La più antica edizione della *Consolatio Philosophiae*», *Nuova rivista storica* 72 (1988), 501-550.

Troncarelli, Fabio, *Tradizione perdute. La «Consolatio Philosophiae» nell'alto medioevo*, Padua, Antenore, 1981.

4. COMMENTARIES

Gruber, Joachim, *Kommentar zu Boethius, «De Consolatione Philosophie»*, Berlín-New York, Walter de Gruyter, 2006².

Gruber, Joachim, «Interpretationen zur *Consolatio Philosophiae* des Boethius», *Anregung* 38 (1992), 169-181; 222-233.

5. TOPICS OF PARTICULAR INTEREST IN THE *CONSOLATIO*

5.1. Literary and rational form

Brazouski, Antoinette, «The Elegiac Components of the *De consolatione Philosophiae* of Boethius», *Classica et Mediaevalia* 51 (2000), 237-250.

Crabbe, Anna, «Literary Design in the *De consolatione Philosophiae*», in *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 237-74.

Curley, Thomas F., «*The Consolation of Philosophy* as a Work of Literature», *American Journal of Philology* (1987), 343-67.

Disandro, Carlos A., «La semántica lírica de Boecio y el fin de la Antigüedad», in *Semanas de estudios romanos. En homenaje al prof. Dr. Carlos A. Disandro, profesor extraordinario de la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad Católica de Valparaíso*, Valparaíso, Ediciones Universitarias de Valparaíso, 1987, 209-222.

- Donoghue, Daniel, «Word Order and Poetic Style: Auxiliary and Verbal in the Metres of Boethius», *Anglo-Saxon England* 15 (1986), 167-196.
- Dronke, Peter, *Verse with Prose from Petronius to Dante: The Art and Scope of the Mixed Form*, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 1994.
- Eckhardt, Caroline D., «The Medieval Prosimetrum Genre (from Boethius to Boece)», *Genre* 16 (1983), 21-38.
- Fortin, John R., «The Nature of Consolation in the *Consolation of Philosophy*», *American Catholic Philosophical Quarterly* 78.2. (2004), 293-308.
- Glei, Reinhold, «Dichtung und Philosophie in der *Consolatio Philosophiae* des Boethius», *Würzburger Jahrbücher für die Altertumswissenschaft* 11 (1985), 225-238.
- Goldlust, Benjamin, «Poétique et éthique du dialogue latin tardif: quelques remarques sur la *Consolation de Philosophie* de Boèce (1-3)», *Vita Latina*, 183-184 (2011), 172-192.
- Gruber, Joachim, «Einflüsse verschiedener Literaturgattungen auf die prosimetrischen Werke der Spätantike», *Würzburger Jahrbücher für die Altertumswissenschaft* 7 (1981), 209-21.
- Gruber, Joachim, «Reflexe griechischer Bühnenautoren in der *Consolatio Philosophiae* des Boethius», in *Orchestra. Drama-Mythos-Bühne. Festschrift für Hellmut Flashar*, ed. Anton Bierl et al., Stuttgart, Teubner, 1994, 162-167.
- Guillaumin, Jean-Yves, «Le nom du “corollaire”», *Revue de Philologie* 77 (2003), 225-234.
- Herold, Christine, «Boethius's *Consolatio Philosophiae* as a Bridge Between Classical and Christian Conceptions of Tragedy», *Carmina Philosophiae* 3 (1994), 37-52 [Repr. in *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr., Philip Edward Phillips, Kalamazoo, Western Michigan University, 2007, 17-32].
- Jordan, Victoria B., «Form and Function in Boethius's *Consolatio Philosophiae*: The Role of the *Carmina*», *Carmina Philosophiae* 1 (1992), 1-18.
- Korenjak, Martin, «Die beste Tragödie? Die *Consolatio Philosophiae* des Boethius und das dramatische Verständnis des Platonischen Dialogs», *Poetica* 33 (2001), 23-50.
- Lerer, Seth, *Boethius and Dialogue. Literary Method in the Consolation of Philosophy*, Princeton, Princeton University Press, 1985.
- Magee, John, «Boethius' Anapestic Dimeters (Acatalectic), with Regard to the Structure and Argument of the *Consolatio*», in *Boèce ou la chaîne des savoirs. Actes du Colloque International de la Fondation Singer-Polignac (Paris, 8-12 juin 1999)*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Institut Supérieur de Philosophie-Peeters, 2003, 147-69.
- O'Daly, Gerard, *The Poetry of Boethius*, Londres, Duckworth, 1991.
- Obertello, Luca, «La dialettica del paradosso nella *Consolatio philosophiae* di Boezio», *Sapienza* 40 (1987), 179-190.
- Relihan, Joel, «Old comedy, Menippean satire, and Philosophy's tattered robes in Boethius's *Consolation*», *Illinois Classical Studies* 15 (1990), 183-194.
- Solere, Jean-Luc, «Bien, Cercles et Hebdomades: formes et raisonnement chez Boèce et Proclus», in *Metaphysik und Religion. Zur Signatur des Spätantiken Denkens. Akten des internationalen Kongresses vom 13.-17. März 2001 in Würzburg*, eds. Theo Kobusch, Michael Erler, München-Leipzig, K.G. Saur, 2002, 55-110.
- Squillante, Marisa, «Cominciare e ricominciare (Boeth. *De Cons. Phil.* I m. 1 e p. I)», in *La fine dell'inizio. Una riflessione e quattro studi su «incipit» ed «explicit» nella letteratura latina*, ed. Luigi Spina, Napoli, Francesco Giannini e Figli, 1999, 31-46.
- 5.2. Boethius, Lady Philosophy, and the Muses**
- Varvis, Stephen, *The «Consolation» of Boethius: An Analytical Inquiry into His Intellectual Processes and Goals*, San Francisco, Mellon Research University, 1991.

- Müller-Goldingen, Christian, «Die Stellung der Dichtung in Boethius's *Consolatio Philosophiae*», *Rheinisches Museum* 132 (1989), 369-395
- McMahon, Robert, «The Structural Articulation of Boethius's *Consolation of Philosophy*», *Medievalia et Humanistica* 21 (1994), 55-72.
- Troncarelli, Fabio, «Le radici del cielo. Boezio, la Filosofia, la Sapienza», in *Boèce ou la chaîne des savoirs. Actes du Colloque International de la Fondation Singer-Polignac (Paris, 8-12 juin 1999)*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Institut Supérieur de Philosophie-Peeters, 2003, 713-739.
- Hallberg, Fred, «Is Lady Philosophy Being Straight with Boethius?», *Carmina Philosophiae* 2 (1993), 39-54.
- Jeanmart, Gaëlle, «Boèce ou les silences de la philosophie», in *Boèce ou la chaîne des savoirs. Actes du Colloque International de la Fondation Singer-Polignac (Paris, 8-12 juin 1999)*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Institut Supérieur de Philosophie-Peeters, 2003, 113-129.
- Jürgasch, Thomas, «*Statura discretionis ambiguae*. Eine Betrachtung der wechselnden Größe der *Philosophia* in Boethius' *Consolatio Philosophiae*», *Jahrbuch für Religionsphilosophie* 3 (2004), 165-188.
- Blackwood, Stephen, «Philosophia's Dress, Prayer in Boethius' *Consolation of Philosophy*», *Dionysius* 20 (2002), 139-154.
- Blumenthal, Amy, «New Muses: Poetry in Boethius' *Consolatio*», *Pacific Coast Philology* 21 (1986), 25-29.
- Chadwick, Henry, «Theta on Philosophy's Dress in Boethius», *Medium Aevum* 49.2 (1980), 175-179.
- Giesz, Ludwig, «Boethius... dass Wahrheit trösten kann», in *Philosophische Spaziergänge. Zwölf vorsichtige Antworten auf die Frage, wie man sich im Leben denn einzurichten hätte*, Stuttgart, Metzler, 1990, 38-53.

5.3 Politics

- Caranci-Alfano, Luciana, «Politica e filosofia in Seneca, Marco Aurelio e Boezio», in *Studia humanitatis fra tradizione e modernità*, Napoli, Loffredo Ed., 1981, 47-56.
- Acosta Rodríguez, Juan, «La fundamentación ontoteológica de la ética de Boecio», in *Actas del II Congreso Nacional de Filosofía Medieval*, Zaragoza, Sociedad de Filosofía Medieval, 1996, 139-146.
- Courcelle, Pierre, «Le tyran et le philosophe d'après la *Consolation* de Boèce», in *Atti del Convegno Internazionale dell'Accademia Nazionale dei Lincei 45, sul tema «Passaggio dal mondo antico al Medio Evo da Teodosio a San Gregorio Magno» (Roma, 25-28 maggio 1977)*, Roma, Accademia Nazionale dei Lincei, 1980, 195-224.

5.4. Mythology

- Crabbe, Anna, «Anamnesis and Mythology in the *De consolatione Philosophiae*», in *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5-8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 311-326.
- Vicente Cristóbal, «Algunos testimonios más sobre Ulises y la Odisea en la literatura latina», *Cuadernos de filología clásica (Estudios latinos)* 7 (1994), 57-74
- Dronke, Peter, «Imágenes mitológicas en la poesía de Boecio», in *Poesía latina medieval (siglos V-XV)*. *Actas del IV Congreso del «Internationales Mittellateinerkomitee»*, Santiago de Compostela, 12-15 de septiembre de 2002, eds. Manuel C. Díaz y Díaz, José M. Díaz de Bustamante, Florencia, SISMEL, 2005, 33-45.

5.5. Neoplatonism

- Baltes, Matthias, «Gott, Welt, Mensch in der *Consolatio Philosophiae* des Boethius. Die *Consolatio Philosophiae* als ein Dokument platonischer und neuplatonischer Philosophie», *Vigiliae Christianae* 34 (1980), 313-340.
- Asbell, William J., Jr., «The Philosophical Background of *sufficiencia* in Boethius's *Consolation*, Book III», *Carmina Philosophiae* 7 (1998), 1-17 [Repr. in *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr., Philip Edward Phillips, Kalamazoo, Western Michigan University, 2007, 3-16].
- Bakhouche, Béatrice, «Boèce et le *Timée*», in *Boèce ou la chaîne des savoirs. Actes du Colloque International de la Fondation Singer-Polignac (Paris, 8-12 juin 1999)*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Institut Supérieur de Philosophie-Peeters, 2003, 6-22.
- Beierwaltes, Werner, «Trost im Begriff. Zu Boethius' Hymnus *O qui perpetua mundum ratione gubernas*», in *Communicatio fidei. Festschrift für Eugen Biser zum 65. Geburtstag*, eds. Horst Bürkle, Gerhold Becker, Regensburg, Pustet, 1983, 241-251.
- D'Onofrio, Giulio, «*Cernens omnia notio* (*Cons.*, V, IV, 17). Boezio e il mutamento dei modelli epistemologico-conoscitivi fra tarda antichità e alto medioevo», in *Mutatio rerum. Letteratura, Filosofia, Scienza tra tardo antico e altomedioevo. Atti del Convegno di Studi (Napoli, 25-26 novembre 1996)*, eds. María Luisa Silvestre, Marisa Squillante, Napoli, Città del sole, 1997, 185-218.
- 5.6. Human nature and Happiness**
- Dougherty, Michael V., «The Problem of *Humana Natura* in the *Consolatio Philosophiae* of Boethius», *American Catholic Philosophical Quarterly* 78.2 (2004), 273-292.
- García Herrera, Antonio, «*Beatitudo y felicitas* en Boecio (*Cons.* 2)», *Habis* 23 (1992), 283-286.
- Ghisalberti, Alessandro, «L'ascesa a Dio nel III libro della *Consolatio*», in *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5-8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 183-192.
- Goins, Scott, «Boethius *Consolation of Philosophy* 1,2,6 and Vergil *Aeneid* 2: Removing the Clouds of Mortal Anxieties», *Phoenix* 55 (2001), 124-136.
- Gruber, Joachim, «Boethius, *Trost der Philosophie*, oder: Des Menschen wahres Glück», in *Meisterwerke der antiken Literatur. Von Homer bis Boethius*, ed. Martin Hose, München, Beck, 2000, 163-185.
- Houwen, Luuk, «The Beast Within. The Animal-Man Dichotomy in the *Consolation of Philosophy*», in *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski, and Franz Lebsanft, Berlin-New York, Walter de Gruyter, 2010, 247-260.
- Marenbon, John, «Rationality and Happiness: Interpreting Boethius's *Consolation of Philosophy*», in *Rationality and Happiness: from the Ancients to the Early Medievals*, eds. Jiyuan Yu, Jorge Gracia, Rochester, University of Rochester Press, 2003, 175-97.
- Milanese, Guido, «Vertatur in beluam. Animals and Human Passions in Boethius' *Consolation of Philosophy*», in *Atti del V Colloquio della International Beasts Epic, Fable and Fabliau Society, Torino-St Vincent, 5-9 Sept. 1983*, eds. Alessandro Vitale-Brovarone, Gianni Mombello, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 1987, 273-282.
- Traina, Alfonso, «Per l'esegesi di una lirica boeziana (*cons.* 1, m. 5)», *Orpheus* 1-2 (1980), 391-410.
- 5.7. Eternity, Foreknowledge, and Free Will**
- Beets, François, «Boèce et la sémantique du regard», in *Boèce ou la chaîne des savoirs. Actes du Colloque International de la Fondation Singer-Polignac (Paris, 8-12 juin*

- 1999), ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Institut Supérieur de Philosophie-Peeters, 2003, 547-569.
- Leftow, Brian, «Boethius on Eternity», *History of Philosophy Quarterly* 7.2 (1990), 123-142.
- Leftow, Brian, *Time and Eternity*, Ithaca-Londres, Cornell University Press, 1991, 112-146.
- McThighe, Thomas P., «Eternity and Time in Boethius», in *History of Philosophy in the Making. A Symposium of Essays to honor J.D. Collins on his 65th Birthday*, ed. Linus J. Thro, Washington D.C., University Press of America, 1982, 35-62.
- Obertello, Luca, «Ammonius of Hermias, Zacharias Scholasticus and Boethius: Eternity of God and/or Time?», in *Boèce ou la chaîne des savoirs. Actes du Colloque International de la Fondation Singer-Polignac (Paris, 8-12 juin 1999)*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Institut Supérieur de Philosophie-Peeters, 2003, 465-480.
- Obertello, Luca, «Proclus, Ammonius and Boethius on divine knowledge», *Dionysius* 5 (1981), 127-164.
- Quinn, Philip L., «On the mereology of Boethian eternity», *Philosophy of Religion* 32 (1992), 51-60.
- Regen, Frank, *Praescientia. Vorauswissen Gottes und Willensfreiheit des Menschen in der «Consolatio Philosophiae» des Boethius*, Göttingen, Duerkohn & Radicke, 2001.
- Sharples, Robert, «Fate, Prescience and Free Will», in *The Cambridge Companion to Boethius*, ed. John Marenbon, Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 207-227.
- Victoria I. Ukolova, L'éternité et le temps dans la philosophie de Boèce, in *La civilisation antique et la science moderne*, eds. B. B. Piotrovskij et al., Moskva, Nauka, 1985, 83-86.

5.7. Other topics of interest

- Wolff, Étienne, «Le costume dans la *Consolation de Philosophie* de Boèce et les *Noces de Mercure et de Philologie* de Martianus Capella», in *Costume et société dans l'Antiquité et le haut Moyen Âge*, eds. François Chaussont, Hervé Inglebert, Paris, Picard, 2003, 99-106.
- Pablo A. Cavallero, «El griego en la *Consolatio de Boecio*», *Anales de Filología clásica* 14 (1996), 75-84.

6. THE FORTUNE OF THE CONSOLATIO

6.1. Middle Ages

6.1.2. General studies

- Beaumont, Jacqueline, «The Latin Tradition of *De consolatione Philosophiae*», in *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 274-310.
- Bernhard, Michael, «Boethius im mittelalterlichen Schulunterricht», in *Schule und Schüler im Mittelalter. Beiträge zur europäischen Bildungsgeschichte des 9. bis 15. Jahrhunderts*, ed. Martin Kintzinger, Sönke Lorenz, and Michael Walte, Beihefte zum Archiv für Kulturgeschichte 42, Köln 1996, 11-27.
- Briesemeister, Dietrich, «The *Consolatio philosophiae* of Boethius in Medieval Spain», *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 53 (1990), 61-70.
- Cropp, Glynnis M., «Boethius in Medieval France: Translations of the *De consolatione Philosophiae* and Literary Influence», in *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr., Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 319-355.
- Cropp, Glynnis M., «Boethius in Translation in Medieval Europe», in *Übersetzung: Ein internationales Handbuch zur Übersetzungsforschung/Translation: An international*

- Encyclopedia of Translation Studies/Traduction: Encyclopédie internationale de la recherche sur la traduction*, eds. Harald Kittel et al., Berlin-New York, Walter de Gruyter, II. 2, 2008, 1329-1337.
- Cropp, Glynnis M., «The Medieval French Tradition», in *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J. F. M. Hoenen, Lodi Nauta, Leiden-New York-Köln, Brill, 1997, 243-265.
- Evdokimova, Ludmilla, «La traduction en vers et la traduction en prose à la fin du XIIIe et au début du XIVe siècles: quelques lectures de la *Consolation* de Boèce», *Le Moyen Âge* 109 (2003), 237-60.
- Frakes, Jerold C., «The Knowledge of Greek in the Early Middle Ages: The Commentaries on Boethius», *Studi medievali* 27 (1986), 23-43.
- Frakes, Jerold C., *The Fate of Fortune in the Middle Ages. The Boethian Tradition*, Leiden, Brill, 1988.
- Gibson, Margaret T., «Boethius in the Tenth Century», *Mittellateinisches Jahrbuch. Internationale Zeitschrift für Mediävistik* 24-25 (1991), 117-24.
- Gibson, Margaret, «Boethius in the Carolingian Schools», *Transactions of the Royal Historical Society* 32 (1982), 43-56.
- Goris, Mariken, Wissink, Wilma, «The Medieval Dutch Tradition of Boethius' *Consolatio philosophiae»*, in *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J. F. M. Hoenen, Lodi Nauta, Leiden-New York-Köln, Brill, 1997, 121-165.
- Johnson, Ian, «Making the *Consolatio* in Middle English», in *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr., Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 413-446.
- Kneepkens, C. H. J. M., «Consolation for the Soul. The Personal Prologues of Late Medieval Commentators of Boethius's *De Consolatione Philosophiae»*, in *Medieval to Early Modern Culture/Kultureller Wandel vom Mittelalter zur Frühen Neuzeit: Volume 3/Band 3; Personen(selbst)darstellung/Self-Fashioning*, eds. R. Suntrup, J. R. Veenstra, Frankfurt am Main, Lang, 2003, 211-233.
- Mertens, Thom, «*Consolation* in Late Medieval Dutch Literature», in *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J. F. M. Hoenen, Lodi Nauta, Leiden-New York-Köln, Brill, 1997, 107-120.
- Minnis, Alastair J., «Aspects of the Medieval French and English Traditions of the *De Consolatione Philosophiae»*, in *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 312-361.
- Papahagi, Adrian, «*Hic magis philosophice quam catholice loquitur*: The Reception of Boethian Platonism in the Carolingian Age», in *Boethiana Mediaevalia. A Collection of Studies on the Early Fortune of Boethius' «Consolation of Philosophy»*, Bucarest, Zeta Books, 2010, 37-72.
- Phillips, Philip E., «The English *Consolation of Philosophy*: Translation and Reception», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 17 (2008), 97-126.
- Riera Y Sans, Jaume, «Sobre la difusión hispánica de la *Consolación* de Boecio», *Crotalon* 1 (1984), 297-327.
- Szarmach, Paul E., «Boethius's Influence in Anglo-Saxon England: The Vernacular and the *De consolatione Philosophiae»*, in *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr., Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 221-254.
- Troncarelli, Fabio, *Cogitatio Mentis. L'eredità di Boezio nell'Alto Medioevo*, Napoli, D'Auria (Storie e testi, 16), 2005.

Wetherbee, Winthrop, «The *Consolation* and Medieval Literature», in *The Cambridge Companion to Boethius*, ed. John Marenbon, Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 279-302.

6.1.3. Latin Tradition

- Angenent, M. P., «Het Gentse Boethiuscommentaar en Renier van Sint-Truiden», *Tijdschrift voor Nederlandse Taal-en Letterkunde* 107 (1991), 274-310.
- Atkinson, John K., «Le Boece de Consolation de Pierre de Paris», in *L'Orphée de Boèce au Moyen Âge: traductions françaises et commentaires latins, XIIIe-XVe siècles*, ed. John K. Atkinson, Anna Maria Babbi, Verona, Fiorini, 2000, 25-30.
- Balint, Bridget K. «Hildebert Reads Boethius: The Verses of the *Liber de Querimonia*», in *Poesía Latina Medieval (Siglos V-XV)*, eds. Manuel C. Díaz y Díaz, José M. Díaz de Bustamante, Firenze, SISMEL-Edizioni del Galuzzo, 2005, 881-9.
- Chappuis, Marguerite, «Le Traité de Pierre d'Ailly sur la *Consolation* de Boèce, question 2. Étude préliminaire», in *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J. F. M. Hoenen, Lodi Nauta, Leiden-New York-Köln, Brill, 1997, 69-86.
- Chappuis, Marguerite, «Notice sur le Traité de Pierre d'Ailly sur la *Consolatio* de Boèce», *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie* 31 (1984), 89-107.
- D'Onofrio, «Giulio Giovanni Scoto e Boezio. Tracce degli *Opuscula sacra* e della *Consolatio* nell'opera eriugeniana», *Studi medievali* 21 (1980), 707-752.
- D'Onofrio, Giulio, «Agli inizi della diffusione della *Consolatio* e degli *Opuscula Sacra* nella scuola tardo-carolingia: Giovanni Scoto e Remigio di Auxerre», in *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5-8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 343-354.
- D'Onofrio, Giulio, «Giovanni Scoto e Remigio di Auxerre: a proposito di alcuni commenti altomedievali a Boezio», *Studi Medievali* 22 (1981), 587-693.
- Donaghey, Brian S., «Nicholas Trevet's Use of King Alfred's Translation of Boethius, and the Dating of his Commentary», in *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 1-31.
- Guillelmi de Conchis Glosae super Boetium*, ed. Lodi Nauta, Turnhout, Brepols, 1999.
- Karáth, Tamás, «*Quaedam Catholicae Fidei Contraria*: The Platonic Tradition in the Early Medieval Commentaries and Translations of Metre III. 9 of Boethius' *Consolatio Philosophiae*», in *What Does It Mean? Pázmány Papers in English and American Studies* 3, ed. Kathleen E. Dubs, Piliscsaba, Pázmány Péter Katolikus Egyetem BTK, 2004, 57-77.
- Kneepkens, C. H. J. M., «The Reception of Boethius' *Consolatio* in the Late Middle Ages: Trevet, Whateley, and the Question Commentary», in *Nova de veteribus. Mittel und neulateinische Studien für Paul Gerhard Schmidt*, eds. Andreas Bihrer, Elisabeth Stein, München-Leipzig, Saur, 2004, 679-712.
- Kneepkens, C. H. J. M., «The Reception of Boethius' *De Consolatione Philosophiae* in the Later Middle Ages: The Wolfenbüttel Quaestiones and Buridan's *Quaestiones* on the Ethics», in *Boèce ou la chaîne des savoirs. Actes du Colloque International de la Fondation Singer-Polignac (Paris, 8-12 juin 1999)*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Institut Supérieur de Philosophie-Peeters, 2003, 713-739.
- Le Traité de Pierre d'Ailly sur la «Consolation» de Boèce, Qu. 1*, ed. Marguerite Chappuis Amsterdam-Philadelfia, Grüner, 1993.

- Lord Mary Louise, «The use of Macrobius and Boethius in some fourteenth-century commentaries on Virgil», *International journal of the classical tradition* 3 (1996-1997), 3-22.
- Lord, Mary L., «Virgil's *Eclogues*, Nicholas Trevet, and the Harmony of the Spheres», *Medieval Studies* 54 (1992), 186-273.
- Love, Rosalind C., «The Latin Commentaries on Boethius's *De consolazione Philosophiae* from the 9th to the 11th Centuries», in *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr., Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 75-133.
- Macken, Raymond, *Denys the Carthusian, Commentator on Boethius's «De Consolatione Philosophiae»*, Salzburgo, Universität Salzburg, 1984.
- Minnis, Alastair J., «Chaucer's Commentator: Nicolas Trevet and the *Boece*», in *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, Cambridge University Press, 1993, 83-166.
- Minnis, Alastair J., Nauta, Lodi, «*More Platonico loquitur*: What Nicholas Trevet really did to William of Conches», in *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, Cambridge University Press, 1993, 1-33.
- Nauta, Lodi, «The *Glosa* as Instrument for the Development of Natural Philosophy: William of Conches' Commentary on Boethius», in *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J. F. M. Hoenen, Lodi Nauta, Leiden-New York-Köln, Brill, 1997, 3-39.
- Nauta, Lodi, «The Scholastic Context of the Boethius Commentary by Nicholas Trevet», in *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J. F. M. Hoenen, Lodi Nauta, Leiden-New York-Köln, Brill, 1997, 41-67.
- Pattin, Adriaan J., «Reinerus van St.-Truiden, rector van de Latijnse school te Mechelen (circa 1370) in commentato van Boëthius' *De Consolatione Philosophiae*», *Tijdschrift voor Filosofie* 44 (1982), 298-319.
- Troncarelli, Fabio, «Boezio nel circolo d'Alcuino: le più antiche glosse carolinghe alla *Consolatio Philosophiae*», *Recherches Augustiniennes* 22 (1987), 223-241.
- Troncarelli, Fabio, «La più antica interpretazione della *Consolatio Philosophiae*», *Nuova rivista storica* 72 (1988), 501-550;
- Wittig, Joseph, «Remigian Glosses on Boethius's *Consolation of Philosophy* in Context», in *Source of Wisdom. Studies in Old English and Medieval Latin in Honor of Thomas D. Hill*, eds. Charles Wright, Fred Biggs, Thomas Hall, Toronto, University of Toronto Press, 2007, 168-200.

6.1.4. Italian Tradition

- «*Consolatio Philosophiae*», *una versione veneta*, ed. Anna Maria Babbi, Milano, Franco Angeli, 1995.
- Albesano, Silvia, «*Consolatio Philosophiae*» *volgare. Volgarizzamenti e tradizioni discorsive nel Trecento italiano*, Heidelberg, Universitätsverlag Winter, 2006.
- Atkinson, J. Keith, «The French and Italian Translations of Boethius's *Consolatio Philosophiae* by Bonaventura de Demena», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 7 (1998), 67-80.
- Babbi, Anna Maria, «Boezio "cristiano" nel volgarizzamento di Bonaventura de Demena», in *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski, and Franz Lebsanft, Berlin-New York, Walter de Gruyter, 2010, 19-34.

- Babbi, Anna Maria, «Dal Franco-Italiano al Veneto: un esercizio di autotraduzione?», *Quaderni di Lingue e Letterature* 18 (1993), 41-58.
- Bernardinello, Silvio, «La *Consolatio* coisliniana di Boezio. Le glosse e la biblioteca di Pietro da Montagnana», in *Atti e Memorie dell'Accademia Patavina di Scienze* 93 (1980-1981), III, 29-52.
- Black, Robert, Pomaro, Gabriella, *La «Consolazione della filosofia» nel Medioevo e nel Rinascimento italiano. Libri di scuola e glosse nei manoscritti fiorentini*, Firenze, SISMEL, 2000.
- Cropp, Glynnis M., «An Italian Translation of *Le Livre de Boece de Consolacion*», in *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr., Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 75-82.
- Dwyer, Richard A., «Bonaventura da Demena, Sicilian Translator of Boethius», *French Studies* 28 (1984), 129-133.
- Giovini, Marco, «L'insonnia come metafora del *taedium vitae* in Arrigo da Settimello», *Maia* 48 (1996), 349-360.
- Heinz, Helmut-Wilhelm, *Grazia di Meo, Il libro de Boeçio de chonsolazione (1343)*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 1984.
- Löhmman, Otto, «Boethius und sein Kommentator Nicolaus Trevet in der italienischen Literatur des 14. Jahrhunderts», in *Bibliothekswelt und Kulturgeschichte: Eine internationale Festgabe für Joachim Wieder zum 65. Geburtstag dargebracht von seinen Freunden*, eds. Peter Schweigler, Gustav Hofmann, Preben Kirkegaard, and Helena Wiekowska, München, Dokumentation München, 1977, 28-48.
- Lunardi, Serena, 2004. «Un inedito commento italiano trecentesco alla *Consolatio Philosophiae*», *Acme: Annali della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Milano* 57, 297-321.175
- Ricklin, Thomas, «... *Quello non conosciuto da molti libro di Boezio*. Hinweise zur *Consolatio Philosophiae* in Norditalien», in *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J. F. M. Hoenen, Lodi Nauta, Leiden-New York-Köln, Brill, 1997, 267-286.
- 6.1.5. German tradition**
- Bergmann, Rolf, Stricker-Bamberg, Stefanie, «Die althochdeutschen Boethiusglossen: Ansätze zu einer Überlieferungstypologie», *Amsterdamer Beiträge zur Alteren Germanistik* 43-44 (1995), 13-47.
- Firchow, Evelyn S., *Lateinischer Text und althochdeutsche Übersetzung der Tröstung der Philosophie («De Consolatione Philosophiae») von Anicius Manlius Severinus Boethius: diplomatische Textausgabe, Konkordanzen und Wortlisten nach den Codices Sangallensis 825 und 844, Codex Turicensis C121 und Codex Vindobonensis 242/Notker der Deutsche von St. Gallen*, Hildesheim, Georg Olms, 2003.
- Hehle, Christine, *Boethius in St. Gallen: Die Bearbeitung der «Consolatio Philosophiae» durch Notker Teutonicus zwischen Tradition und Innovation*, Tübingen, Max Niemeyer, 2002.
- Hehle, Christine, *Boethius in St. Gallen. Die Bearbeitung der «Consolatio philosophiae» durch Notker Teutonicus zwischen Tradition und Innovation*, Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters 122, Tübingen, Max Niemeyer, 2002.
- Notker der Deutsche, *Boethius, «De consolatione philosophiae»*, ed. Petrus Tax, Tübingen, Niemeyer, 1986-1990.

- Tax, Petrus W. «Die althochdeutschen *Consolatio*-Glossen in der Handschrift Einsiedeln 179: Grundtext-oder Glossenglossierung? Ein neuer, systematischer Ansatz», *Sprachwissenschaft* 26 (2001), 327-416.
- Tax, Petrus W., «Die althochdeutschen *Consolatio*-Glossen in der Handschrift Einsiedeln 179: Grundtext- oder Glossenglossierung? Ein neuer, systematischer Ansatz, Teil I», *Sprachwissenschaft* 26 (2001), 327-358.
- Tax Petrus W., «Die althochdeutschen *Consolatio*-Glossen in der Handschrift Einsiedeln 179. Grundtext- oder Glossenglossierung? Ein neuer, systematischer Ansatz, Teile II und III», *Sprachwissenschaft* 26 (2001), 359-416.
- 6.1.6. English tradition**
- Cavanaugh, Denise, «A Note on *Metre* 29 of the Old English *Metres of Boethius*», *Notes and Queries* 31 (1984), 293-296.
- Cherniss, Michael D., *Boethian Apocalypse: Studies in Middle English Vision Poetry*, Norman (Ok.), Pilgrim Books, 1987.
- Donoghue, Daniel, «On the Old English *Metres of Boethius* XXIX, lines 82-3», *Notes and Queries* 35 (1988), 3-4.
- Gibson, Margaret T., Lapidge, Michael, and Page, C., «Neumed Boethian *Metra* from Canterbury: A Newly Recovered Leaf of Cambridge University Library, Gg.5.35 (the “Cambridge Songs” Manuscript)», *Anglo-Saxon England* 12 (1983), 141-52.
- Griffith, Mark S., «Verses Quite Like *cwen to gebeddan* in *The Metres of Boethius*», *Anglo-Saxon England* 34 (2005), 145-167.
- Kaylor, Noel H., Jr., «Boethius’ *De Consolatione Philosophiae* didaktisch aufbereitet: Die anonyme mittenglische Übersetzung von Buch I in Ms. Oxford Auct. F 3.5», in «*Artes*» im Mittelalter, ed. Ursula Schaefer, Berlin, Akademie Verlag, 1999, 187-197.
- Kaylor, Noel H., Jr., «Euclid in Boethius’s *De Consolatione Philosophiae* and Some English Translations», *Fifteenth-Century Studies* 35 (2010), 70-79.
- Ó Néill, Pádraig, «Irish glosses in a twelfth-century copy of Boethius’s *Consolatio Philosophiae*», *Ériu* 55 (2005), 1-17.
- Page, Christopher, «The Boethian Metrum “Bella bis quinis”: a new song from Saxon Canterbury», in *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 306-311.
- Page, Raymond I., «Recent Work on Old English Glosses: the Case of Boethius», en *Mittelalterliche volkssprachige Glossen: Internationale Fachkonferenz des Zentrums für Mittelalterstudien der Otto-Friedrich-Universität Bamberg, 2. bis 4. August 1999*, eds. Rolf Bergmann, Elvira Glaser, and Claudine Moulin-Fankhänel, Heidelberg, Winter Verlag, 2001, 217-42.
- Papahagi, Adrian, «From Boethius’s *Orbes* Simile to the Wheel of Fate Metaphor in the Old English Version of the *Consolatio Philosophiae* (IV, Prose 6.15)», *Scriptorium* 63 (2009), 3-29.
- Sims-Williams, Patrick, «A New Brittonic Gloss on Boethius: *ud rocashaas*», *Cambrian Medieval Celtic Studies* 50 (2005), 77-86.
- Szarmach, Paul E., «An apologia for the *Meters of Boethius*», in *Naked Wordes in English*, eds. Marcin Krygier, Liliana Sikorska, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2005, 107-136.
- a. King Alfred**
- Bately, Janet, «An Alfredian Legacy? On the Fortunes and Fate of Some Items of Boethian Vocabulary in Old English», in *From Anglo-Saxon to Early Middle English: Studies Presented to E. G. Stanley*, ed. Malcolm Godden, Douglas Gray, and Terry Hoad, Oxford 1994, 8-32.

- Bately, Janet, «Boethius and King Alfred», in *Platonism and the English Imagination*, ed. Anna Baldwin, Sarah Hutton, Cambridge 1994, 38-44.
- Bately, Janet, «Did King Alfred Actually Translate Anything? The Integrity of the Alfredian Canon Revisited», *Medium Aevum* 78 (2009), 189-215.
- Bolton, Whitney F., «How Boethian is Alfred's Boethius?» in *Studies in Earlier Old English Prose*, ed. Paul E. Szarmach, Albany, University of New York Press, 1986, 153-168.
- Cook, Kimberly K., «Philosophy's Metamorphosis into Wisdom. An Exploration of King Alfred's Re-Creation of the Central Symbol in the Consolation of Philosophy», *Journal of Evolutionary Psychology* 17 (1996), 177-185.
- Discenza, Nicole G., «Power, Skill, and Virtue in the Old English Boethius», *Anglo-Saxon England* 26 (1997), 81-108.
- Discenza, Nicole G., *The King's English: Strategies of Translation in the Old English «Boethius»*, New York, State University of New York Press, 2005.
- Endo, Sachiko, «A Study of *sculan* in King Alfred's Old English Version of Boethius *De Consolatione Philosophiae*», *Journal of English Language and Literature* 35 (1987), 137-160.
- Frakes, Jerold C., «Die Rezeption der neuplatonischen Metaphysik des Boethius durch Alfred und Notker», *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur* 106 (1984), 51-74.
- Godden, Malcolm, «Alfred, Asser, and Boethius», in *Latin Learning and English Lore: Studies in Anglo-Saxon Literature for Michael Lapidge*, eds. Katherine O'Brien O'Keefe, Andy Orchard, Toronto, University of Toronto Press, 2005, 326-48.
- Godden, Malcolm, «Did King Alfred Write Anything?», *Medium Aevum* 76 (2007), 1-23.
- Godden, Malcolm, «King Alfred's Boethius», in *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 419-424.
- Grinda, Klaus, «Zu Tradition und Gestaltung des Kirke-Mythos in König Alfreds Boethius», in *Motive und Themen in englischsprachiger Literatur als Indikatoren literaturgeschichtlicher Prozesse*, eds. Heinz-Joachim Müllenbrock, Alfons Klein, Tubinga, Max Niemeyer, 1990, 1-23.
- Inigo Ros, Marta, *Cultural Terms in King Alfred's Translation of the «Consolatio Philosophiae»*, Valencia, Universitat de València, 2004.
- Irvine, Susan, «Fragments of Boethius: the reconstruction of the Cotton manuscript of the Alfredian text», *Anglo-Saxon England* 34 (2005), 169-181.
- Irvine, Susan, «Ulysses and Circe in King Alfred's Boethius: a Classical Myth Transformed», in *Studies in English Language and Literature. «Doubt Wisely»: Papers in Honour of E. G. Stanley*, eds. M. J. Toswell, E. M. Tyler, London-New York, Routledge, 1996, 387-401.
- Kiernan, Kevin S., «Alfred the Great's Burnt Boethius», in *The Iconic Page in Manuscript, Print, and Digital Culture*, eds. George Bornstein, Theresa Tinkle, Ann Arbor (Mi.), University of Michigan, 1998, 7-32.
- Kiernan, Kevin S., «The Source of the Napier fragment of Alfred's Boethius», *Digital Medievalist* 1 (2005), <http://www.digitalmedievalist.org/journal/1.1/kiernan> (accessed 16/09/2014)
- Phillips, Philip E., «King Alfred the Great and the Victorian Translations of his Anglo-Saxon Boethius», in *Global Perspectives on Medieval English Literature, Language, and Culture*, ed. Noel Harold Kaylor, Jr., Richard Scott Nokes, Kalamazoo, Western Michigan University, 2007, 155-173.
- Sauer, Hans, «König Alfreds Boethius und seine Rhetorik», *Anglistik* 7 (1996), 57-89.

- Szarmach, Paul E., «Alfred's Boethius and the Four Cardinal Virtues», in *Alfred the Wise: Studies in Honour of Janet Batley on the Occasion of Her Sixty-Fifth Birthday*, eds. Jane Roberts, Janet L. Nelson, and Malcolm Godden, Cambridge, Cambridge University Press, 1997, 223-235.
- Szarmach, Paul E., «The Meaning of Alfred's Preface to the Pastoral Care», *Mediaevalia: An Interdisciplinary Journal of Medieval Studies Worldwide* 6 (1980), 57-86.
- Taylor, Paul B., «A *Beowulf* Analogue in Alfred's Boethius», *Notes and Queries* 39 (1992), 264-265.
- Thomas, Rebecca, «The Binding Force of Friendship in King Alfred's *Consolation* and *Soliloquies*», *Ball State University Forum* 29 (1988), 5-20.
- Wittig, Joseph, «King Alfred's *Boethius* and its Latin sources: a reconsideration», *Anglo-Saxon England* 11 (1983), 157-198.
- b. Geoffrey Chaucer**
- Gleason, Mark, «Clearing the Fields: Towards a Reassessment of Chaucer's Use of Trevet in the *Boece*», in *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 89-105.
- Gwiazda, Piotr, «Reading the Commonplace: Boethius, Chaucer, and Myth of the Golden Age», *Carmina Philosophiae* 11 (2002), 75-92.
- Machan, Tim W., «Chaucer as Translator», in *The Medieval Translator. The Theory and Practice of Translation in the Middle Ages*, ed. Roger Ellis, Cambridge, D. S. Brewer, 1989, 55-67.
- Machan, Tim W., «Glosses in the Manuscripts of Chaucer's *Boece*», in *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 125-138.
- Machan, Tim W., *Sources of the «Boece»*, Athens (Ga.), University of Georgia Press, 2005.
- Machan, Tim W., *Techniques of Translation. Chaucer's Boece*, Norman (Ok.), Pilgrim Books, 1985.
- Masi, Michael, «Boethius, the Wife of Bath, and the Dialectic of Paradox», in *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr., Philip Edward Phillips, Kalamazoo, Western Michigan University, 2007, 143-154.
- Minnis, Alastair J., «“Glosyng is a glorious thyng”: Chaucer at Work on the *Boece*», in *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 106-24.
- Minnis, Alastair J., Tim W. Machan, «The *Boece* as Late Medieval Translation», in *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1993, 167-188.
- c. The Old English Boethius**
- Wittig, Joseph, «The Old English Boethius, the Latin Commentaries, and Bede», in *The Study of Medieval Manuscripts of England. Festschrift in Honor of Richard W. Pfaff*, eds. George H. Brown, Linda E. Voigts, Tampa, Arizona State University Press, 2010, 225-252.
- Johnson, Graham P., «Mistranslation of *classica saeva* in the Old English Boethius», *American Notes and Queries* 17 (2004), 12-18.
- Anlezark, Daniel, «Three notes on the Old English Meters of Boethius», *Notes and Queries* 51 (2004), 10-15.

The Old English Boethius. An Edition of the Old English Versions of Boethius's «De Consolatione Philosophiae», Godden, eds. Malcolm, Susan Irvine, Oxford, Oxford University Press, 2009.

Irvine, Susan, «Rewriting Women in the Old English Boethius», en *New Windows on a Woman's World: Essays in Honour of Professor Jocelyn Harris*, eds. Colin Gibson, Lisa Marr, Otago, University of Otago, 2005, 488-501.

d. John Walton

Johnson, Ian, «New Evidence for the Authorship of Walton's Boethius», *Notes and Queries* 43 (1996), 19-21.

Johnson, Ian, «Placing Walton's Boethius», in *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J. F. M. Hoenen, Lodi Nauta, Leiden-New York-Köln, Brill, 1997, 217-242.

Johnson, Ian, «Walton's Sapiient Boethius», in *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 139-168.

Kaylor, Noel H., Jr., «John Walton's 1410 Verse Translation of the *De Consolatione Philosophiae* in the Context of Medieval Tradition», *Fifteenth-Century Studies* 6 (1983), 121-148.

6.1.7. Franch Tradition

Atherton, Béatrice, Atkinson, J. Keith, «Les manuscrits du *Roman de Fortune et de Félicité*», *Revue d'histoire des textes* 22 (1992), 169-251.

Atkinson, J. Keith, «A *Dit contre Fortune*, the Medieval French Boethian *Consolatio* contained in MS Paris, Bibliothèque Nationale de France, fr. 25418», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 10 (2007), 1-22 [Repr. in *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr., Philip Edward Phillips, Kalamazoo, Western Michigan University, 2007, 53-74].

Atkinson, J. Keith, «A Fourteenth-Century Picard Translation-Commentary of the *Consolatio Philosophiae*», in *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 32-62.

Atkinson, J. Keith, «An Early Fourteenth-Century French Boethian Orpheus», *Parergon* 26 (1980), 1-52.

Atkinson, J. Keith, «Le dialecte du *Boèce* de Troyes 898: à propos d'une édition récente», *Romania* 102 (1981), 250-259.

Atkinson, J. Keith, «Manuscript Context as a Guide to Generic Shift: Some Middle French Consolations», in *Medieval Codicology, Iconography, Literature and Translation. Studies for Keith Val Sinclair*, eds. Peter Rolfe Monks y D.D.R. Owen, Leiden-New York-Köln, Brill, Litterae Textuales, 1994, 321-332.

Atkinson, J. Keith, Glynnis M. Cropp, «Trois traductions de la *Consolatio Philosophiae* de Boèce», *Romania* 106 (1985), 198-232.

Boèce de confort remanié, ed. Glynnis M. Cropp, London, Modern Humanities Research Association, 2011.

Boeces: De Consolacion. Édition critique d'après le manuscrit, Paris, Bibl. Nationale, fr. 1096, avec introduction, variantes, notes et glossaires, ed. J. Keith Atkinson, Tubinga, Max Niemeyer, 1996.

Bolton-Hall, Margaret, «*Del Confortement de Philosophie. A Critical Edition of the Medieval French Prose Translation and Commentary of De Consolatione Philosophiae* of Boethius in MS 2642 of the National Library of Austria, Vienna», *Carmina*

- Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 5-6 (1996-1997), v-xiii, 1-228.
- Brunel-Lobrichon, Geneviève, «Boeci(s), le plus ancien texte de littérature en langue romane, inspiré de la *Consolatio philosophiae* de Boèce», in *Colloquia Aquitana II. Boèce ([Boethius], Rome, ca. 480-Pavie, 524): l'homme, le philosophe, le scientifique, son oeuvre et son oeuvre et son rayonnement*, ed. Illo Humphrey, Paris, Éditions Le Manuscrit, I, 315-336.
- Cropp, Glynnis M., «Boèce et Christine de Pizan», *Le Moyen Âge* 87 (1981), 387-417.
- Cropp, Glynnis M., «Boethius' Donkey and other Greek Quotations in the Medieval French Translations of the *Consolatio Philosophiae*», *New Zealand Journal of French Studies* 9.1 (1988), 19-32.
- Cropp, Glynnis M., «The Medieval French Translation of the *Consolatio Philosophiae* in National Library of Wales Manuscript 5038F. Prose Style and Translation of Boethian Concepts», in *Medieval Codicology, Iconography, Literature and Translation. Studies for Keith Val Sinclair*, eds. Peter Rolfe Monks, D. D. R. Owen, Leiden-New York-Köln, Brill, Litterae Textuales, 1994, 333-342.
- Huot, Sylvia, «Re-Fashioning Boethius: Prose and Poetry in Chartier's *Livre de L'Espérance*», *Medium Aevum* 76 (2007), 268-284.
- Kaylor, Noel Harold, Jr., Philip Edward Phillips, «*The Boke of Coumfort of Bois* [Bodleian MS Auct. F.3.5]: A Transcription with Introduction», in *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr., and Philip Edward Phillips, Kalamazoo, Western Michigan University, 2007, 223-279.
- Lucken, Christopher, «Les muses de Fortune. Boèce, le *Roman de la Rose* et Charles d'Orléans», in *La Fortune. Thèmes, représentations, discours*, eds. Yasmina Foehr-Janssens and Emmanuelle Métry, Ginebra, Droz, 2003, 145-175.
- Noest, Marcel M., «A Critical Edition of a Late Fourteenth-Century Frenche Verse Translation of Boethius' *De Consolatione Philosophiae*: The *Boèce de Confort*», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 8-9 (1999-2000), v-xviii, 1-331; 11 (2002), 9-15.
- Semple, Benjamin, «The Consolation of a Woman Writer: Christine de Pizan's Use of Boethius in *L'Avision-Christine*», in *Women, the Book and the Wordly*, eds. Lesley Smith, Jane Taylor, Cambridge, D. S. Brewer, 1995, II, 39-48.
- e. *Le Livre de Boece de Consolacion***
- Cropp, Glynnis M., «*Le Livre de Boece de Consolacion*: revision of the translation in some later manuscripts», *Parergon* 9 (1991), 17-30.
- Cropp, Glynnis M., «*Le Livre de Boece de Consolation*: From Translation to Glossed Text», in *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 63-88.
- Cropp, Glynnis M., «Le prologue de Jean de Meun et *Le Livre de Boece de Consolacion*», *Romania* 103 (1982), 278-298.
- Cropp, Glynnis M., «Le rôle des gloses dans l'interprétation chrétienne des traductions françaises: *Del Confortement de Philosophie* et *Le Livre de Boece de Consolacion*», in *Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski, and Franz Lebsanft, Berlin-New York, Walter de Gruyter, 2010, 71-93.
- Cropp, Glynnis M., «Les gloses du *Livre de Boece de Consolacion*», *Le Moyen Age* 92 (1986), 367-381.

Cropp, Glynnis M., «Les manuscrits du *Livre de Boece de Consolacion*», *Revue d'histoire des textes* 12-13 (1982-1983), 263-352.

Le Livre de Boece de Consolacion. Édition critique, ed. Glynnis M. Cropp, Ginebra, Droz, 2006.

f. *Jean de Meun*

«*La consolacion de la Philosophie*» de Boèce dans une traduction attribuée à Jean de Meun d'après le manuscrit Leber 817 de la Bibliothèque Municipale de Rouen, eds. Bétemps, Isabelle, Michèle Guéret-Laferté, Nicolas Lenoir, Sylvain Louis, Jean Maurice, and Carmelle Mira Rouen, Les Publications de l'Université de Rouen, 2004.

Atkinson, John K., «Li Livres de Confort de Philosophie de Jean de Meun», in *L'Orphée de Boèce au Moyen Âge: traductions françaises et commentaires latins, XIIIe-XVe siècles*, ed. John K. Atkinson, Anna Maria Babbi, Verona, Fiorini, 2000, 125-139.

Babbi, Anna Maria Le livre de Boèce de Consolacion de Philosophie, in *L'Orphée de Boèce au Moyen Âge: traductions françaises et commentaires latins, XIIIe-XVe siècles*, ed. John K. Atkinson, Anna Maria Babbi, Verona, Fiorini, 2000, 17-23.

Billotte, Denis, *Le vocabulaire de la traduction par Jean de Meun de la «Consolatio Philosophiae» de Boèce*, Paris, Honoré Champion, 2000.

6.1.8. Spanish Tradition

Olmedilla Herrero, Carmen, «Comentarios a la *Consolatio Philosophiae* de Boecio: Guillermo de Aragón y la versión anónima del comentario de Nicolás de Trevet», *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos* 2 (1992), 266-288.

Olmedilla Herrero, Carmen, «Un *accessu*» medieval a Boecio: el comentario de Guillermo de Aragón al *De Consolatione Philosophiae* de Boecio», in *Actas del II Congreso Hispánico de Latín Medieval (León, 11-14 de Noviembre de 1997)*, ed. Maurilio Pérez González, León, 1998, II, 708-720.

Pérez Rosado, «Miguel Dos notas sobre la Consolación de Filosofía de Boecio en la Edad Media castellana», *Cuadernos de filología clásica (Estudios latinos)* 4 (1993), 113-126.

Senner, Walter, «Der vollständige Kommentar des Guillelmus de Aragonia über die *Consolatio Philosophiae*», *Bulletin de philosophiae médiévale* 22 (1980), 98-100.

6.1.9. Low Countries Tradition

Gerritsen, Willem P., «*Dese fabule es elken toeghescreven....* De Gentse Boethiusvertaler en de mythe van Orpheus», *De Nieuwe Taalgids* 73 (1980), 471-491.

Goris, Mariken, «Boethius' *De consolacione philosophiae*: twee Middelnederlandse vertalingen en hun bronnen», in *Verraders en bruggenbouwers. Verkenningen naar de relatie tussen Latinitas en de Middel nederlandse letterkunde*, eds. Paul Wackers et al., Amsterdam, Prometheus, 1996, 112-132, 297-301.

Goris, Mariken, *Boethius in het Nederlands. Studie naar en Tekstuitgave van de Getse Boethius (1485). Boek II*, Hilversum, Verloren, 2000.

Wackers, Paul, «*Latinitas* in Middle Dutch Literature», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J. F. M. Hoenen, Lodi Nauta, Leiden-New York-Köln, Brill, 1997, 89-106.

6.1.10. Hebrew Tradition

Gorlach, Marina, Taylor, Jefferey H, and Taylor, Leslie A., «The Hebrew Translation of the *Consolatio Philosophiae*», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 15 (2006), 89-109.

Zonta, Mauro, «Le origini letterarie e filosofiche delle versioni ebraiche del *De Consolatione philosophiae* di Boezio», in *Hebraica. Miscellanea di studi in onore di Sergio J. Sierra per il suo 75° compleanno*, eds. F. Israel, A. M. Rabello, and A. M.

Somekh, Torino, Istituto di studi ebraici Scuola Rabbinnica «S.H. Margulies-D. Disegni», 1998, 571-604.

6.1.11. Bizantin Tradition

Boethiou, *Paramuthias tes philosophias*. Metafrasi: Maximos Planudes, exedose kritika mazi me to Latiniko keimeno stin aristeri selida Anastasios Megas, Thessaloniki 1996.

Boethius, M. S. *De consolatione philosophiae*. Traduction grecque de Maxime Planude, edition critique du texte grec avec une introduction, le texte Latin, les scholies et des index par Manolis Papatomopoulos, (Corpus philosophorum Medii Aevi Philosophi Byzantini 9), Athens-Paris-Bruxelles 1999.

6.2. Humanism, Renaissance, Early Modern Age

6.2.1. General Studies

Belli, Margherita, «Caussin SJ, Boezio e il teatro gesuitico», *Archivum Historicum Societatis Jesu* 160 (2011), 471-514.

Belli, Margherita, *Il centro e la circonferenza. Fortuna del De consolatione philosophiae di Boezio tra Valla e Leibniz*. Firenze, Olschki, 2011.

Bianchi, Luca, «‘Abiding then’: Eternity of God and Eternity of the World from Hobbes to the Encyclopédie», in *The Medieval Concept of Time*, ed. Pasquale Porro, Leiden-Boston-Köln, J. S. Brill, 2001, 543-560.

Grafton, Anthony, «Boethius in the Renaissance», in *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 410-418.

Milanese, Guido, «Alcune utilizzazioni della *Consolatio Philosophiae* nell’Umanesimo», *Res publica litterarum* 10 (1987), 221-226.

Nauta, Lodi, «*Magis sit Platonicus quam Aristotelicus*: Interpretations of Boethius’s Platonism in the *Consolatio Philosophiae* From the Twelfth to the Seventeenth Century», in *The Platonic Tradition in the Middle Ages. A Doxographic Approach*, eds. Stephen Gersh, Maarten J. F. M. Hoenen, Berlín, Walter de Gruyter, 2002, 165-204.

Nauta, Lodi, «Some Aspects of Boethius’ *Consolatio Philosophiae* in the Renaissance», in *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8-12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Éditions de l’Institut Supérieure-Peeters, 2003, 767-778.

Tarrête, Alexandre, «Remarques sur le genre du dialogue de consolation à la Renaissance», *Reforme, Humanisme, Renaissance* 57 (2003), 133-152.

6.2.2. Latin Tradition

Glei, Reinhold F., «Quae philosophia fuit, facta philologia est. Der Kommentar des Jodocus Badius Ascensius (1498) zur *Consolatio Philosophiae* des Boethius», in *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski, and Franz Lebsanft, Berlín-New York, Walter de Gruyter, 2010, 179-216.

Belli, Margherita, «Stoicismo e tomismo nel *Commentarius ad A. M. S. Boetii De consolatione philosophiae libros quinque* di Johannes Bernartius», *Nouvelles de la République des Lettres* 25 (2005), 11-36.

Nauta, Lodi, «A Humanist Reading of Boethius’s *Consolatio Philosophiae*: The Commentary by Murmellius and Agricola (1514)», in *Between Demonstration and Imagination. Essays in the History of Science and Philosophy Presented to John D. North*, eds. Lodi Nauta, Arjo Vanderjagt, Leiden-Boston, Brill, 1999, 313-318.

Nauta, Lodi, «Platonic and Cartesian Philosophy in the Commentary of Boethius’ *Consolatio Philosophiae* by Pierre Cally», *British Journal for the History of Philosophy*, 4 (1996), 79-100;

Óbis, Hajnalka, «Le fonti principali del *De libero arbitrio* di Lorenzo Valla», *Acta classica Universitatis Scientiarum Debreceniensis* 34-35 (1998-1999), 91-101.

6.2.3. German Tradition

- Bastert, Bernd, «Boethius unter Druck. Die *Consolatio Philosophiae* in einer Koberger-Inkunabel von 1473», in *Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski, and Franz Lebsanft, Berlin-New York, Walter de Gruyter, 2010, 35-69.
- Dellsperger, Yvonne, «Die Erfurter Übersetzung der *Consolatio Philosophiae* (1465) im Spannungsfeld von Jenseitsfurcht und Sündenvergebung», in *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski, and Franz Lebsanft, Berlin-New York, Walter de Gruyter, 2010, 95-127.
- Eikermann, Manfred, «Boethius für Laien. Konrad Humerys deutsch Übersetzung (vor 1467) der *Consolatio Philosophiae*», in *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski, and Franz Lebsanft, Berlin-New York, Walter de Gruyter, 2010, 129-156.
- Gemert, Guillaume, van, «Christian Knorr von Rosenroth und Boethius», *Morgen-Blatz*, 3 (1993), 109-136.
- Palmer, Nigel F., «Latin and Vernacular in the Northern European Tradition of the *De Consolatione Philosophiae*», in *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 362-409.
- Palmer, Nigel F., «The German Boethius Translation Printed in 1473 in Its Historical Context», in *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J. F. M. Hoenen, Lodi Nauta, Leiden-New York-Köln, Brill, 1997, 287-302.
- Kaminski, Nicola, «Hellwig – Vallinus – van Helmont/Knorr von Rosenroth: Boethius' *Consolatio Philosophiae* im Fadenkreuz einer konfessionalisierten Philologie», in *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski, and Franz Lebsanft, Berlin-New York, Walter de Gruyter, 2010, 261-301.
- Reinhart, Max, «*De Consolatione philosophiae* in Seventh-Century Germany: Translation and Reception», *Daphnis* 21 (1992), 65-94.

6.2.4. Italian Tradition

- Brancato, Dario, «Appunti linguistici sul Boezio di Alberto della Piagentina», *Accademia Peloritana dei Pericolanti. Atti della Classe di Lettere, Filosofia e Belle Arti* 76 (2000), 128-276.
- Brancato, Dario, «La lettera dedicatoria della *Consolazione della filosofia* di Benedetto Varchi e le teorie linguistiche tardocinquecentesche», *Studi rinascimentali* 1 (2003), 83-93.
- Brancato, Dario, «*O Facitor de gli stellanti chiostri*. Un'inedita traduzione di *De consolatione philosophiae*, libro I metro 5, di Benedetto Varchi», *Lettere Italiane* 55.2 (2003), 257-266.
- Brancato, Dario, «Readers and Interpreters of the *Consolatio* in Italy, 1300-1550», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 357-411.
- Dellsperger, Yvonne, «Die Erfurter Übersetzung der *Consolatio Philosophiae* (1465) im Spannungsfeld von Jenseitsfurcht und Sündenvergebung», in *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski, and Franz Lebsanft, Berlin-New York, Walter de Gruyter, 2010, 95-127.

Panizza, Letizia, «Italian Humanists and Boethius: Was Philosophy for or against Poetry?», in *New Perspectives on Renaissance Thought. Essays in the History of Science and Philosophy in Memory of Charles B. Schmitt*, eds. John Henry y Sarah Hutton, Londres, Duckworth-Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, 1990, 48-67.

Pizzani, Ubaldo, «I metri di Boezio nell'interpretazione di Niccolò Perotti», *Res publica litterarum* 8 (1985), 245-253.

6.2.5. English Tradition

Donaghey, Brian, «The Post-Medieval English Translations of the *De Consolatione Philosophiae* of Boethius, 1500-1800», in *The Medieval Translator. Preceedings of the International conference of Conques (26-29 July 1993)*, ed. by R. Ellis, R. Tixier, Turnhout, Brepols, 1996, 302-321.

Goris, Mariken, «Het metrum in de gedichten van de Getse Beothiusvertaling van 1485. Eem evaluatie van een methode», *Tijdschrift voor Nederlandse Taalen Letterkunde* 110 (1994), 115-128.

6.2.6. Low Countries Tradition

Goris, Mariken, Nauta, Lodi, «The Study of Boethius's *Consolatio* in the Low Countries around 1500: The *Ghent Boethius* (1485) and the Commentary by Agricola/Murmellius (1514)», in *Northern Humanism in European Context, 1469-1625. From the «Adwert Academy» to Ubbo Emmius*, eds. F. Akkerman, A. J. Vanderjagt, and A. J. Van der Laan, Leiden, Brill, 1999, 109-129.

Grafton, Anthony, «Boethius in the Renaissance», in *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 410-418.

Hehle, Christine, «Boethius's Influence on German Literature to c. 1500», in *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr., Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 255-318.

Hoenen, Maarten J. F. M., «The Transition of Academic Knowledge. Scholasticism in the Ghent Boethius (1485) and Other Commentaries on the *Consolatio*», in *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J. F. M. Hoenen, Lodi Nauta, Leiden-New York-Köln, Brill, 1997, 167-214.

Schrijvers, Piet H., «Justus Lipsius. Over standvastigheid bij algemene rampspoed», *Lampas* 16 (1983), 107-128.

Van Dommelen, Bregje, Dirk-Jan Dekker, «Edition of the Ghent Boethius, Book V Prose 3. Latin Text, Middle Dutch Translation and Commentary», in *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J. F. M. Hoenen, Lodi Nauta, Leiden-Nueva York-Köln, Brill, 1997, 305-325.

Wissink, Wilma, «Dit jehgewordighe lied of rijm es twijfelic ende hoghe omme wel verstaen... De interpretatie van de scheppingshymne in de Gentse Boethiusvertaling van 1485», *Millennium* 2 (1988), 128-151.

6.2.7. French Tradition

Lebsanft, Franz, «Der Trost der Philosophie und die christliche Tugend der Demut. Reniers de Saint-Trond lateinischer Kommentar (ante 1381) und Colard Mansions französische Übersetzung (1477) der kommentierten *Consolatio Philosophiae*», in *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski, and Franz Lebsanft, Berlin-New York, Walter de Gruyter, 2010, 303-331.

6.2.8. Hebrew Tradition

Zonta, Mauro, «Le origini letterarie e filosofiche delle versioni ebraiche del *De Consolatione Philosophiae* di Boezio», in *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*,

eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski, and Franz Lebsanft, Berlin-New York, Walter de Gruyter, 2010, 397-429.

7. ICONOLOGY

Courcelle, Pierre, «Boethius, Lady Philosophy, and the Representation of the Muses», in *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna-Frankfurt-Las Vegas, Peter Lang, 1981, 211-218.

Heinricus, Ulrike, «Das Zitan Boethius' *Philosophiae consolatio* im Breisacher Weltgericht», in *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski, and Franz Lebsanft, Berlin-New York, Walter de Gruyter, 2010, 217-246.

Vollmer, Matthias, «Das Bild vor Augen – den Text im Kopf. Das Rad der Fortuna als textsubstituierendes Zeichen», in *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski, and Franz Lebsanft, Berlin-New York, Walter de Gruyter, 2010, 355-386.

Vollmer, Matthias, *Fortuna Diagrammatica: Das Rad Der Fortuna ALS Bildhafte Verschlüsselung Der Schrift de Consolatione Philosophiae Des Boethius*, Frankfurt/M., Peter Lang Publishing, 2009.